

Paavo Vartiainen

kuulustelupöytäkirja

26. 9. 1964,

s/s Hakaniemi

Käsitelty 30.11.64

14.10-64

1497


ETELÄ-SUOMEN LAIVA Oy

Cable address: "LAIVA" Helsinki

CODES:

A.B.C. 5th Edition
Bentley's Complete Phrase Code
Boe Code
Rudolf Mosse
Harper's Code

Telex: 12-453

BANKERS

Kansallis-Osake-Pankki

Telephone: 11 655

KM/AF

HELSINKI lokakuun 12 pnä 1964.
P. Esplanadikatu 37

Suomen Radiosähkötäjäliitto ry
Hietalahdenranta 15 E
H e l s i n k i

Radiosähkötäjä Paavo Olavi Vartiainen ex ss HAKANIEMI.-

Oheisena lähetämme tiedoksenne ja toimenpiteitänne
varten kuulustelupöytäkirjan s.s. HAKANIEMELTÄ.

Kunnioittaen

ETELÄ-SUOMEN LAIVA Oy

Antti Kuntti

1
KUULUSTELUPÖYTÄKIRJA —
FÖRHÖRSPROTOKOLL

Aluksen nimi — Fartygets namn
<i>S/S HAKANIEMI</i>
Kokouspäivä ja -paikka — Sammanträdesdag och -ort
<i>26.9.1964 Pohjanmerellä</i>

LÄSNÄ — NÄRVARANDE

Päällikkö-puheenjohtaja — Befälhavare-ordförande
<i>L. Ryöppönen</i>
Jäsen, nimi ja toimi — Ledamot, namn och befattning
<i>Pentti Lehtonen, konepäällikö</i>
Jäsen, nimi ja toimi — Ledamot, namn och befattning
<i>Esko Ruohonen, ylipäramies</i>

Kuulustelu pidetty merimieslain 64 §:n mukaisesti. Päällikkö, joka oli valinnut jäsenet, johti kuulustelua ja laati pöytäkirjan. — Förhöret hölls jämlikt § 64 i sjömanslagen. Befälhavaren, som hade utsett ledamöterna, ledde förhöret och förde protokollet.

§ 1.

Tietoja kuulusteluun kut-
sutusta — Uppgifter om
den till förhöret kallade

Ristimäni — Förnamn	Sukunimi — Släktnamn
<i>Paavo Olavi</i>	<i>VARTIAINEN</i>
Syntymäaika ja -paikka — Födelsedag och -ort	Toimi — Befattning
<i>1.4.1938 Pietarsaari</i>	<i>Radiosätköttaja</i>
Ottokatselmuspäivä ja -paikka — Mönstringsdag och -ort	Kotipaikka — Hemort
<i>6.8.1964 Helsinki</i>	<i>Helsinki</i>
Kotiosoite — Postadress	

§ 2.

Rikkomuksen yksityiskoh-
dat (ilm. myös rikkomuk-
sen tapahtumapaikka) —
Uppgifter om förseelsen
(orten, där förseelsen be-
gåtts, skall även uppgivas)

Lyhyt yhteenveto kuulustelusta — Kort sammandrag av förhöret
<i>Koska kuulusteltava P. Vartiainen on ollut Pietarsaari-luvalla paissa lailalla työaikanaan, päällikö hatsomt aiheellisesti esittää hänet poimestaan laivan saavuttoa suuren salamana.</i>
<i>Rikkomuksen tapahtumapaikka Langerbrugge (Belgia)</i>
Lieventävät tai raskauttavat asianhaarat — Förmildrande eller försvärande omständigheter
—
Aikaisempi käytös — Tidigare uppförande
—

§ 3.

Asiassa kuultiin muita
henkilöitä — I saken hörda
andra personer

Nimi ja toimi — Namn och befattning
Nimi ja toimi — Namn och befattning
Lyhyt yhteenveto tiedoista — Kort sammandrag av upplysningarna

§ 4.

Kuulusteltavalle määrätty
kurinpitosakko — Den för-
hörde ålagd disciplinbot

Luku	päivän palkan menetys merimieslain 63 §:n nojalla. Päälikkö pidätti itselleen oikeuden tuomioistuimessa syyttää tai syytteeseen ilmoittaa rangaistun rikkomukset. <i>jos on kettu siihen ilmenee</i>
Antal	dagur mistning av lön ålades med stöd av § 63 i sjömanslagen. Befälhavaren förbehöll sig rätt att vid domstol anmäla den bestraffade förseelsen till åtal.

§ 5.

Loppumerkintä ja vahvistus — Slutanteckning och bestyrkning

Tämä pöytäkirja ja tähän liitetty päiväkirjaote luettiin kuulusteltavalle ja jäsenille sekä todistettiin oikeaksi. — Detta protokoll och det bifogade journalutdraget upplästes för den förhörde och ledamöterna, vilket allt bestyrkes. Aika ja paikka kuin yllä — Ort och tid som ovan.	
Jäsenen nimikirjoitus — Ledamots namnteckning	Päälikön nimikirjoitus — Befälhavarens namnteckning
<i>P. Lehtinen</i>	<i>Lauri Piipponen</i>
Jäsenen nimikirjoitus — Ledamots namnteckning	Jäsenen nimikirjoitus — Ledamots namnteckning
<i>Esko Ruokanen</i>	<i>Esko Ruokanen</i>

Liitteet — Bilagor

Päiväkirjaote, no pa päiv. — Journalutdrag, nr och dat.	Muut liitteet — Övriga bilagor
<i>långerbrygge 22-22.24/9-64</i>	

PÄIVÄKIRJAOTE —
JOURNALUTDRAG

Ote on kahden henkilön oikeaksi todistettava — Utdraget bestyrkes av två personer
21/9 1964 Radiosäkköittäjä Paavo Vartiainen di luvatta poissa laivalla illopäivän 22/9 1964 Radiosäkköittäjä Paavo Vartiainen di luvatta poissa laivalla illopäivän. 24/9 1964 Radiosäkköittäjä Paavo Vartiainen di luvatta poissa laivalla koko päivän. <i>Esko Ruokanen</i> yliperämies Oikeaksi Todistavat: J. Siviö A Välimäki I-mest. II perämies

Suomen Radiosähköttäjäliitto r.y.

Helsinki 2.11.1964

Sepänk. 13 A 1
Hietalahdenranta 15 E 1 HELSINKI

☎ 62 28 30 ☎ 47-27543

⚡ Radioliitto Helsinki

Jäsen liitoissa:

The International Federation of Radio Officers

International Transport Workers' Federation



No 2479/197

Viite:

Asia:

Radiosähköttäjä

Paavo Vartiainen

s/s Ramsö

Rederi Ab KIRSTA

F:ma Eriksson

Mariehamn

Lähetämme oheellisena Teille jäljennöksen Etelä-Suomen Laiva Oy:n liitolle lokakuun 12 päivänä 1964 lähettämästä kirjeestä sekä sen mukana seuranneesta, Teitä koskevasta kuulustelupöytäkirjasta, joka on pidetty s/s Hakaniemessä 26.9.1964 ja jonka mukaan te olette tullut erotetuksi teimestanne syystä että olette toistuvasti ollut luvatta poissa laivasta työaikana.

Pyydämme Teiltä omakohtaisista kirjallista selostusta mainitussa kuulustelupöytäkirjassa esitetyistä syytöksistä ensi tilassa, kuitenkin viimeistään joulukuun 2 päivään mennessä 1964, jonka jälkeen liiton hallitus päättää toimenpiteistään asiassa.

Kunnioittaen

SUOMEN RADIOSÄHKÖTÄJÄLIITTO R.Y.

E. K.
Erkki Koivisto

2 liitettä

Suomen Radiosähköttäjäliitto r.y.
Sepänkatu 13 A 1
Helsinki

Kirjeenne no 2479/197 ilmoitan kohteliaimmin, että olin 21/9 1964 tulkkina ss Hakaniemen II konemestarin Yrjö Koistisen mukana hänen suorittaessaan ostoksia ja hänen pyydettyään minua sitä ennen em. tehtävään. 22/9 1964 olin hoitamassa samaa tehtävää ss Hakaniemen matruusi Tauno Rantalan mukana myöskin hänen pyynnöstään. 24/9 1964 olin taas ss Kaisaniemen I perämiehen, hänen vaimonsa, ss Kaisaniemen stuertin ja Langebruggessa toimivan ship-chandlerin mukana. Tällöin toimin tulkkina em. stuertille.

Näin rohkenin tehdä sen vuoksi, että olin hoitanut ss Hakaniemen sähköttäjälle kuuluvat tehtävät (yksi ulosmaksu) samoin kuin radioaseman vaatimat tehtävät (akkujen huolto ja lataus) eikä minulla käytännöllisesti katsoen ollut mitään varsinaista tekemistä laivalla ja luulin, että voisin hyvin suorittaa minulta pyydetty em. palvelukset. Tunnustan, että menettelyni oli sikäli väärin, etten kääntynyt aluksen päällikön puoleen ja pyytänyt hänen suostumustaan asialle. Tämän jälkeen aluksen päällikkö menetteli kuten jokaisen arvostaan kiinnipitävän päällikön tuleekin, mutta sehän on jo Teidän tiedossanne.

Alistan asian kohteliaimmin liiton hallituksen käsiteltäväksi.

Kunnioittavasti

Raahessa, marraskuun 16.pnä 1964

Pearu Vanhanen

Radiosähköttäjä
ss Ramsö
Rederi Ab. Kirsta
Mariehamn

1039 * Vartiainen, Paavo Olavi

S. Pielisensuu 1. 4. 38. Vanh. panostaja
Antti Vartiainen ja Hanna Piltti. Keskik.
Joensuun lyseo 1950. Radiosähk. II lk. 18.
5. 63. SR:n jäsen 18. 5. 63—30. 12. 63 ja 29.
7. 64—15. 3. 65. Radiosähk. 1963 alkaen Kro-
noborg, Hakaniemi, Ramsö, Kirsti H, yht. n.
1 vuosi. AUK. KAUK I jakso. Kers. 1959.
Toimipaikat: Opettaja, Oriniemen kansakou-
lu, kers. Turun Lp ja työntutk. harj. Fennia
Faneri, Lahti. 1965 toimip. ms. Digris c/o
Wilford Mc Kay Inc, New York, USA.